BaByliss®



Made in China
Fabriqué en Chine

D630E/D630U - S346a

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

BABYLISS SARL
ZI du Val de Calvigny
59141 Iwuy
France

The Conair Group Ltd
Unit 4, Revolution Park
Buckshaw Avenue
PR7 7DW

www.babyliss.com

FAC 2026/07

IB-26/020

FRANÇAIS

D630E/D630U

Consultez au préalable les consignes de sécurité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
• Séchez-vous les cheveux à l'aide d'une serviette et démêlez-les.
• Branchez la fiche de l'appareil dans une prise de courant adaptée.
• Sélectionnez les réglages de chaleur et de débit d'air souhaités.
• Éteignez et débranchez l'appareil après utilisation.
• Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

IMPORTANT ! Pendant l'utilisation, gardez toujours l'arrière de l'appareil à distance des cheveux afin d'éviter qu'ils ne soient aspirés par le filtre à air au dos du sèche-cheveux.

Réglages de température et de débit d'air
Il y a 3 réglages de débit d'air et 4 réglages de température, dont un réglage froid. Pour régler le débit d'air, appuyez sur le bouton jusqu'à ce que la vitesse de débit d'air souhaitée soit atteinte. Une LED blanche s'allume pour indiquer chacune des trois vitesses de flux d'air.

Pour régler la température, appuyez sur le bouton jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Une LED rouge s'allume pour indiquer chacun des trois niveaux de chaleur. Appuyez une quatrième fois sur le bouton pour activer le réglage froid – les 3 LED passent du rouge au bleu.

Concentrateur
4 x 70 mm avec système de verrouillage sécurisé, rotation à 360°, pour un flux d'air plus rapide pour le coiffage et le lissage des cheveux bouclés, les longueurs plus courtes et les franges.
IMPORTANT ! Il est recommandé de commencer à utiliser les embouts avec le réglage de chaleur et de flux d'air le plus bas lors de la première utilisation. Augmentez progressivement les réglages afin d'obtenir le résultat souhaité selon votre type de cheveux.

Diffuseur
Diffuseur large pour boucles avec système de verrouillage sécurisé permettant une rotation à 360° pour un séchage rapide et sans frisottis en créant des ondulations et des boucles légères ou en tire-bouchon souples et bien modelées.
IMPORTANT ! Il est recommandé de commencer à utiliser le diffuseur avec le réglage de chaleur et de flux d'air le plus bas lors de la première utilisation. Augmentez progressivement les réglages afin d'obtenir le résultat souhaité selon votre type de cheveux.

Fixation et retrait des accessoires (système Secure Lock)
Poussez délicatement l'accessoire sur le sèche-cheveux en le faisant pivoter pour le fixer. Pour le retirer, faites-le pivoter délicatement et tirez-le hors du sèche-cheveux.
IMPORTANT! Veillez à ne pas toucher le pourtour de la sortie d'air, car celui-ci devient chaud après utilisation.

Technologie anti-frisottis
Dispositif ionique avancé avec ions négatifs pour venir à bout des frisottis et cheveux rebelles et rendre la chevelure soyeuse et brillante. La mise sous tension de l'appareil active automatiquement la technologie ionique.

Remarque : la libération des ions produit un léger bourdonnement.

Fonction Mémoire
Une fonction de détection intelligente récupère automatiquement les derniers réglages utilisés. Le dernier mode utilisé reste en mémoire jusqu'à l'utilisation suivante.

Voltage à réglage automatique
Ce sèche-cheveux est compatible avec plusieurs tensions et s'adapte automatiquement à la tension du pays. Pour l'utiliser en voyage, assurez vous simplement de disposer d'un adaptateur de prise compatible avec la prise murale de votre destination.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
Pour garder votre appareil dans un état optimal, veuillez suivre les instructions suivantes :

Généralités
• Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon humide. Évitez que l'eau ne pénètre dans l'appareil et veillez à ce que celui-ci soit parfaitement sec avant utilisation.
• N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil. Enroulez-le plutôt sans serrer, à côté de l'appareil.
• Veillez à ne pas tendre à l'extrême le cordon d'alimentation lorsque vous utilisez l'appareil.
• Débranchez l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyage du filtre arrière
• Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid.
• Maintenez fermement la poignée du sèche-cheveux et tirez sur le filtre à l'arrière de l'appareil pour le détacher.
• Dépoussiérez-le délicatement pour éliminer les cheveux ou les saletés qui se sont accumulés sur les mailles du filtre.
• Remettez le filtre en place à l'arrière du sèche-cheveux.

ENGLISH

D630E/D630U

Read the safety instructions first.

INSTRUCTIONS FOR USE
• Towel dry and detangle hair.
• Plug the appliance into a suitable mains socket.
• Select the required heat and airflow settings.
• After use, switch off and unplug the appliance.
• Allow the appliance to cool before storing away.

IMPORTANT! Always keep the rear of the appliance away from the hair during use, to prevent it being drawn in through the rear air filter.

Temperature/Airflow Settings
There are 3 airflow / 4 temperatures, including a cold setting. To set the airflow, press the button until the desired airflow speed is reached. A white LED will illuminate to indicate each of the three airflow speeds.

To set the temperature, press the button until the desired temperature is reached. A red LED will illuminate to indicate each of the three heats. Press the button for a forth time to activate the cool setting – the 3x LED lights will change from red to blue.

Use the higher temperature and higher airflow settings for initial drying and use the lower temperature and lower airflow settings for styling as the hair begins to dry. Use the cold setting to cool and set the style.

Concentrator Nozzle
4x70mm with secure lock-in system and 360° rotation, gives a faster streamlined airflow for styling and smoothing of curly hair, shorter lengths and fringes.
IMPORTANT! It is suggested to begin using the nozzles on the lowest temperature/airflow setting upon first use. Increase the settings to achieve the desired result for your hair type.

Diffuser
Large curl diffuser with secure lock-in system and 360° rotation, provides fast, frizz-free drying to create soft, defined waves, curls and coils.
IMPORTANT! It is suggested to begin using the diffuser on the lowest temperature/airflow setting upon first use. Increase the settings to achieve the desired result for your hair type.

Installation and Removal of Secure Lock in Accessories
Gently push and twist the accessory onto the dryer to complete installation. To remove, gently twist and pull the accessory away from the dryer.
IMPORTANT! Please be careful not to touch the surround of the air outlet as this will become hot after use.

Anti-Frizz Technology
Advanced ionic system with negative ions to eliminate frizz and fly-aways, and enhance softness and shine. Turning on the appliance will automatically activate the ionic technology.

Please note: The release of the ions from the ports produces a slight buzzing noise.

Memory Function
Smart detection automatically memorizes the last settings used. The last mode used remains in the memory until the next use.

Auto-adjusting Voltage
This hair dryer features multi-voltage and automatically adjusts to the local power. Before use, ensure you have the correct plug adapter for the wall outlet in your destination.

CLEANING & MAINTENANCE
To keep your appliances in the best possible condition, please follow the steps below:

General
• Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
• Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
• Do not use the appliance at a stretch from the power point.
• Always unplug after use.

Cleaning the Rear Filter
• Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
• Holding the handle of the dryer, pull the rear filter to remove.
• Dust off lightly to remove any hair or debris that has built up on the filter mesh.
• Replace the rear filter.

DEUTSCH

D630E/D630U

Bitte zuerst die Sicherheitshinweise lesen.

BEDIENUNGSANLEITUNG
• Das Haar mit einem Handtuch trocknen und durchkämmen.
• Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
• Die passenden Einstellungen für Temperatur und Luftstrom wählen.
• Das Gerät nach dem Gebrauch ausschalten und den Netzstecker ziehen.
• Das Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

WICHTIG! Die Rückseite des Geräts während der Verwendung immer vom Haar fernhalten, so dass es nicht durch den hinteren Luftfilter eingesaugt werden kann.

Einstellungen für Temperatur/ Luftstrom
Es gibt 3 Luftstrom-/ 4 Temperaturstufen, einschließlich einer Kühlstufe. Um den Luftstrom zu regeln, die entsprechende Taste drücken, bis die gewünschte Luftstromgeschwindigkeit eingestellt ist. Eine weiße LED leuchtet auf, um jede der drei Luftstromgeschwindigkeiten anzuzeigen.

Zum Regeln der Temperatur die entsprechende Taste drücken, bis die gewünschte Temperatur eingestellt ist. Jede der drei Heizstufen wird durch eine rote LED angezeigt.
Die Taste ein viertes Mal drücken, um die Kühlstufe zu aktivieren – die 3 LED-Leuchten wechseln dann von rot auf blau.

Zentrierdüse
4 x 70 mm mit sicherem Einrastsystem und 360°-Drehung, für einen schnelleren, stromlinienförmigen Luftstrom zum Stylen und Glätten von lockigem Haar, kürzeren Längen und Ponyfrisuren.
WICHTIG! Es wird empfohlen, bei der ersten Verwendung der Düsen mit der niedrigsten Wärme- und Luftstromstufe zu beginnen. Erhöhen Sie die Einstellungen schrittweise, um das gewünschte Ergebnis für Ihren Haartyp zu erzielen.

Diffusor
Großer Lockendiffusor mit sicherem Einrastsystem für schnelles, kräuselfreies Trocknen für weiche, definierte Wellen, Locken und Spiralen.
WICHTIG! Es wird empfohlen, den Diffusor bei der ersten Verwendung mit der niedrigsten Wärme- und Luftstromstufe zu verwenden. Erhöhen Sie die Einstellungen, um das gewünschte Ergebnis für Ihren Haartyp zu erzielen.

Befestigen und Entfernen des sicheren Einrastsystems im Zubehör
Das Zubehörteil auf sanft auf den Haartrockner schieben und dann drehen, um es sicher zu befestigen. Zum Entfernen das Zubehörteil vorsichtig drehen und vom Haartrockner abziehen.
WICHTIG! Achten Sie bitte darauf, den Bereich um den Luftauslass nicht zu berühren, da er während des Betriebs heiß wird.

Anti-Frizz-Technologie
Fortschrittliches Ionensystem mit negativ geladenen Ionen, um Frizz und fliegendes Haar zu entfernen sowie Geschmeidigkeit und Glanz zu verstärken. Beim Einschalten des Geräts wird die Ionen-Technologie automatisch aktiviert.
Anmerkung: Die Freisetzung der Ionen während des Betriebs erzeugt ein leichtes Summgeräusch.

Memoryfunktion
Die zuletzt verwendeten Einstellungen werden automatisch erkannt und gespeichert. Der zuletzt verwendete Modus wird beim nächsten Einsatz wieder aufgerufen.

Automatische Netzstromanpassung
Dieser Haartrockner kann mit unterschiedlichen Netzspannungen betrieben werden und passt sich automatisch an die lokale Netzspannung an. Vergewissern Sie sich jedoch vor dem Gebrauch, dass Sie über einen passenden Adapter für die an Ihrem Zielort üblichen Steckdosen verfügen.

REINIGUNG & PFLEGE
Um Ihre Geräte in bestmöglichem Zustand zu halten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

Allgemein
• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist. Die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch abwischen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und es vor dem Gebrauch wieder vollständig trocken ist.
• Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern stattdessen locker neben dem Gerät aufrollen.
• Das Gerät nicht zu weit weg von der Steckdose verwenden, um nicht am Kabel zu zerren.
• Nach dem Gebrauch immer den Netzstecker ziehen.

Reinigen des rückseitigen Filters
• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.
• Den Haartrockner am Griff festhalten und den filter von der Rückseite des Geräts abziehen.
• Vorsichtig abwischen, um Haare und andere Rückstände zu entfernen, die sich auf dem Filtergitter angesammelt haben.
• Dann den Filter wieder an der Rückseite des Geräts befestigen.

NEDERLANDS

D630E/D630U

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

GEBRUIKSAANWIJZING
• Maak het haar handdoekdroog en klitvrij.
• Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact.
• Selecteer de gewenste warmte- en luchtstroom.
• Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.
• Laat het apparaat afkoelen voordat u hem opbergt.

BELANGRIJK! Houd de achterzijde van het apparaat tijdens gebruik altijd uit de buurt van het haar zodat het haar niet door het achterfilter naar binnen kan worden gezogen.

Instellingen voor temperatuur/luchtstroom
Er zijn 3 luchtstroom- en 4 warmtestanden, waaronder een koude stand. Druk op de knop om de gewenste luchtstroomsnelheid te kiezen. Een wit LED-lampje zal oplichten om elk van de drie luchtstroomsnelheden aan te geven.

Druk, om de temperatuur in te stellen, op de knop om de gewenste temperatuur te kiezen. Een rood LED-lampje zal oplichten om elk van de drie warmtestanden aan te geven. Druk een vierde keer op de knop om de koele stand te activeren – de 3 LED-lampjes veranderen dan van rood naar blauw.

Smalle blaasmonden
Van 4 x 70 mm met een veilig vergrendelingssysteem, en 360° rotatie, voor een snellere, aerodynamische luchtstroom voor het stylen en glad en steil maken van krullend haar, korter haar of pony's.
BELANGRIJK! Het wordt aanbevolen om bij het eerste gebruik te beginnen met de mondstukken op de laagste warmte- en luchtstroomstand. Verhoog de instellingen om het gewenste resultaat voor uw haartype te bereiken.

Diffuser
Een grote krullen-diffuser met een veilig vergrendelingssysteem met een 360°-rotatie om haar snel en pluisvrij te drogen en een mooie soepele slag, gedefinieerde krullen of kroeshaarkrullen mee te creëren.
BELANGRIJK! Het wordt aanbevolen om bij het eerste gebruik de diffuser te gebruiken op de laagste warmte- en luchtstroomstand. Verhoog de instellingen om het gewenste resultaat voor uw haartype te bereiken.

Het plaatsen en verwijderen van de 'Secure Lock in'-accessoires
Druk en draai het opzetstuk voorzichtig op de droger om hem te bevestigen. Om het opzetstuk te verwijderen, draait u hem eerst voorzichtig en trekt u het dan van de droger af.
BELANGRIJK! Rondom de luchtuitlaat wordt het apparaat heet. Zorg dat u dat deel niet aanraakt tijdens en na gebruik.

Technologie tegen pluizig haar
Dit apparaat is voorzien van een geavanceerd ionensysteem met negatieve ionen om pluizig en wegspringend haar tegen te gaan en het haar zachter en glanzender te maken. Bij het aanzetten van het apparaat wordt de ionentechnologie automatisch geactiveerd.
NB: Het vrijkomen van de ionen uit de gaatjes produceert een licht zoemend geluid.

Geheugenfunctie
Een slimme detectie onthoudt automatisch de laatst gebruikte instellingen. De laatst gebruikte instelling blijft in het geheugen tot het volgende gebruik.

Automatische voltage-aanpassing
Deze föhn is geschikt voor diverse voltages en past zich automatisch aan het plaatselijke voltage aan. Zorg, voor gebruik, voor de juiste stekkeradapter voor het stopcontact op uw bestemming.

REINIGING & ONDERHOUD
Volg onderstaande stappen om uw apparaten in optimale conditie te houden:

Algemeen
• Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg dat er geen water in het apparaat komt en dat hij helemaal droog is voordat u hem weer gaat gebruiken.
• Wikkel het snoer niet om het apparaat heen maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
• Gebruik het apparaat niet met een strakstaand snoer.
• Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.

Het schoonmaken van het achterfilter
• Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is.
• Houd de handgreep van de droger vast en trek aan het achterfilter om deze te verwijderen.
• Stof hem licht af, om alle haren of vuil die zich hebben opgehoopt op het filtergaas, te verwijderen.
• Plaats het achterfilter weer terug.

ITALIANO

D630E/D630U

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

ISTRUZIONI PER L'USO
• Asciugare sommariamente i capelli con una salvietta ed eliminare tutti i nodi.
• Attaccare l'apparecchio a una presa elettrica della giusta tensione.
• Selezionare le impostazioni di calore e flusso d'aria desiderati.
• Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla rete elettrica.
• Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

IMPORTANTE! Tenere la parte posteriore dell'apparecchio lontano dai capelli durante l'uso, per evitare che vengano risucchiati al suo interno dal filtro dell'aria posteriore.

Regolazioni della temperatura/del flusso d'aria
Sono previste 3 regolazioni per il flusso d'aria e 4 per la temperatura, compresa una funzione aria fresca. Per impostare il flusso d'aria, premere il pulsante fino al raggiungimento della velocità di flusso desiderata. Si illumina una spia LED bianca, a indicare ciascuna delle tre velocità previste.
Per impostare la temperatura, premere il pulsante fino a raggiungimento della temperatura desiderata. Si illumina una spia a indicare ciascuno dei tre valori di calore. Premere il pulsante una quarta volta per attivare l'impostazione "aria fresca". Le 3 luci LED cambieranno dal colore rosso al blu.

Utilizzare le regolazioni più alte della temperatura e del flusso d'aria per l'asciugatura iniziale. Usare invece le regolazioni più basse della temperatura e del flusso d'aria per lo styling quando i capelli iniziano ad asciugarsi. Usare la funzione di aria fresca per raffreddare la capigliatura e raffreddare lo stile.

Bocchetta concentratrice
Da 4 x 70 mm con sistema sicuro di blocco, e rotazione a 360° per un flusso d'aria più rapido e costante per la messa in piega e il fissaggio di capelli ricci, tagli corti o frangette.
IMPORTANTE! Si consiglia di iniziare a utilizzare gli ugelli con l'impostazione di calore e flusso d'aria più bassa al primo utilizzo. Aumentare le impostazioni per ottenere il risultato desiderato in base al proprio tipo di capelli.

Diffusore
Diffusore ampio per riccioli con sistema sicuro di fissaggio e rotazione a 360°, per un'asciugatura rapida e senza piccoli arricciamenti indesiderati, al fine di creare riccioli e spirali morbidi e definiti.
IMPORTANTE! Si consiglia di iniziare a utilizzare il diffusore con l'impostazione di calore e flusso d'aria più bassa al primo utilizzo. Aumentare le impostazioni per ottenere il risultato desiderato in base al tipo di capelli.

Inserire e togliere gli accessori con il sistema di fissaggio sicuro
Premere delicatamente e ruotare l'accessorio sull'asciugacapelli per completare l'inserimento. Per togliere l'accessorio, ruotare delicatamente e staccarlo dall'asciugacapelli.
IMPORTANTE! Prestare la massima attenzione a non toccare la parte intorno alla fuoriuscita dell'aria, perché diventa molto calda dopo l'uso.

Tecnologia Anti-Frizz
Il sistema avanzato a ioni negativi elimina i piccoli arricciamenti indesiderati e ribelli, per migliorare morbidezza e luminosità.
L'accensione dell'apparecchio attiva automaticamente la tecnologia a ioni.
Nota: il rilascio di ioni dalle apposite aperture può produrre un leggero ronzio.

Funzione di memoria
Il rilevamento intelligente memorizza automaticamente le ultime impostazioni utilizzate. L'ultima modalità adottata resta in memoria fino all'utilizzo successivo.

Regolazione automatica della tensione
Questo asciugacapelli integra la funzione multitensione, che regola automaticamente l'apparecchio alla tensione della rete locale. Prima dell'uso, controllare di avere a disposizione l'adattatore corretto per la presa murale specifica.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Per garantire sempre la massima efficacia dell'apparecchio, rispettare le istruzioni che seguono.

Generale
• Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla rete elettrica e freddo. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, usare un panno leggermente inumidito. Prestare la massima attenzione che nell'apparecchio non penetri acqua, e che sia completamente asciutto prima dell'uso.
• Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio. Attorcigliarlo e lasciarlo penzolare di lato.
• Non usare l'apparecchio con il cavo teso dalla presa elettrica.
• Staccare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso.

Pulizia del filtro
• Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla rete elettrica e freddo.
• Tenendo l'impugnatura dell'asciugacapelli, tirare il filtro posteriore per toglierlo.
• Spolverare leggermente per eliminare eventuali capelli o residui accumulatisi nel filtro.
• Riposizionare il filtro posteriore.

ESPAÑOL

D630E/D630U

Lea primero las instrucciones de seguridad.

INSTRUCCIONES DE USO
• Seque el cabello con una toalla y desenrédelo.
• Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
• Seleccione los ajustes de temperatura y flujo de aire deseados.
• Cuando termine, apague y desenchufe el aparato.
• Deje que se enfríe antes de guardarlo.

¡IMPORTANTE! Mantenga siempre la parte trasera del aparato lejos del cabello durante su uso, para evitar que se enganche en el filtro.

Ajustes de temperatura y velocidad del aire
Dispone de 3 ajustes de velocidad del aire y 4 de temperatura, incluido un ajuste de aire frío. Para ajustar la velocidad del aire, pulse el botón hasta alcanzar la velocidad deseada. Se encenderá un LED blanco para indicar cada uno de los ajustes de velocidad.

Para ajustar la temperatura, pulse el botón hasta alcanzar la temperatura deseada. Se encenderá un LED rojo para indicar cada una de las tres temperaturas. Pulse el botón por cuarta vez para activar el ajuste de aire frío: las 3 luces LED cambiarán de rojo a azul.

Boquilla concentradora
4 x 70 mm con sistema de bloqueo seguro y rotación de 360°, que proporciona un flujo de aire aerodinámico más rápido para peinar y alisar el cabello rizado, el pelo más corto y el flequillo.
¡IMPORTANTE! Se recomienda comenzar a utilizar las boquillas en la configuración de calor y flujo de aire más baja en el primer uso. Aumente los ajustes para lograr el resultado deseado según su tipo de cabello.

Difusor
Difusor de gran tamaño para rizos con sistema de bloqueo seguro y rotación 360º, que proporciona un secado rápido y sin encrespamiento, creando ondas, rizos y espirales suaves y definidos.
¡IMPORTANTE! Se recomienda comenzar a utilizar el difusor en la configuración de calor y flujo de aire más baja en el primer uso. Aumente los ajustes para lograr el resultado deseado según su tipo de cabello.

Instalación y desmontaje del sistema de bloqueo en los accesorios
Gire y empuje el accesorio para completar la instalación. Para retirarlo, gire suavemente el accesorio y tire de él para separarlo del secador.
¡IMPORTANTE! Tenga cuidado de no tocar el borde de la salida de aire, porque puede calentarse tras el uso.

Tecnología antiencrespamiento
Sistema iónico avanzado con iones negativos para eliminar el encrespamiento y los pelillos sueltos y potenciar la suavidad y el brillo. Al encender el aparato se activará automáticamente la tecnología iónica.
Atención: La liberación de iones produce un ligero zumbido.

Función de memoria
La detección inteligente memoriza automáticamente los últimos ajustes. Los ajustes se almacenan en la memoria hasta la siguiente utilización.

Ajuste automático del voltaje
Este secador de pelo es multivoltaje y se ajusta automáticamente al voltaje local. Antes de utilizarlo, compruebe que dispone del adaptador de enchufe adecuado para su lugar de destino.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Para mantener el aparato en las mejores condiciones, tenga en cuenta lo siguiente:

General
• Asegúrese de que el aparato esté frío y desenchufado. Para limpiar el exterior, utilice un paño húmedo. Tenga cuidado de que no penetre agua en el aparato y de que está completamente seco antes de usarlo.
• No enrosque el cable alrededor del aparato, recójalo sin apretar y déjelo junto al aparato.
• No use el aparato a una distancia excesiva del enchufe.
• Desenchúfelo siempre después de usarlo.

Limpieza del filtro trasero
• Asegúrese de que el aparato esté frío y desenchufado.
• Sujetando el secador por la empuñadura, tire del filtro trasero para extraerlo.
• Limpie ligeramente el polvo para eliminar cualquier pelo o residuo que se haya acumulado en el filtro.
• Vuelva a colocar el filtro

PORTUGUÈS

D630E/D630U

Leia as instruções de segurança antes de utilizar o aparelho.

MODO DE UTILIZAÇÃO
• Seque o cabelo com uma toalha e desembarace-o bem.
• Ligue o aparelho a uma tomada de corrente adequada.
• Selecione os modos de calor e fluxo de ar desejados.
• Após a utilização, apague o aparelho e desligue-o da corrente elétrica.
• Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.

IMPORTANTE! Durante a utilização, mantenha sempre a parte traseira do aparelho afastada do cabelo para evitar que este seja aspirado pelo filtro de ar traseiro.

Modos de temperatura/fluxo de ar
Este aparelho dispõe de 3 configurações de fluxo de ar/4 configurações de temperatura, incluindo uma de jato de ar frio. Para configurar o fluxo de ar, prima o botão até atingir a velocidade de fluxo de ar desejada. Uma luz LED de cor branca acende-se para indicar cada uma das três velocidades de fluxo de ar disponíveis.

Para configurar a temperatura, prima o botão até atingir a temperatura desejada. Uma luz LED de cor vermelha acende-se para indicar cada um dos três modos de calor. Prima o botão uma quarta vez para ativar o jato de ar frio – as 3 luzes LED mudam de vermelho para azul.

Bocais concentradores
4 x 70 mm com sistema de encaixe seguro e rotação de 360°, para proporcionar um fluxo de ar mais rápido e aerodinâmico para modelar e alisar cabelos encaracolados, comprimentos mais curtos e franjas.
IMPORTANTE! Recomenda-se começar a utilizar os bocais na configuração mais baixa de calor e fluxo de ar na primeira utilização. Aumente os ajustes para obter o resultado desejado para o seu tipo de cabelo.

Difusor
Difusor para caracóis grandes com sistema de encaixe seguro e rotação de 360°, que proporciona uma secagem rápida e sem encrespamento para criar ondas, caracóis e espirais suaves e bem definidos.
IMPORTANTE! Recomenda-se começar a utilizar o difusor na configuração mais baixa de calor e fluxo de ar na primeira utilização. Aumente os ajustes para obter o resultado desejado para o seu tipo de cabelo.

Instalação e remoção do sistema de encaixe seguro nos acessórios
Encaixe o acessório no secador e rode-o cuidadosamente para concluir a instalação. Para o retirar, rode e extraia cuidadosamente o acessório do secador.
IMPORTANTE! Não toque na zona à volta da saída de ar, porque esta fica quente após a utilização.

Tecnologia anti-encrespamento
O avançado sistema iónico com iões negativos acaba com os cabelos encrespados ou elétricos e aumenta a suavidade e o brilho. Basta ligar o aparelho para ativar automaticamente a tecnologia iónica.
N.B.: A libertação dos iões pelas saídas produz um leve zumbido.

Função de memória
A deteção inteligente memoriza automaticamente os últimos modos utilizados. O último modo utilizado permanece na memória até à utilização seguinte.

Tensão autoajustável
Este secador de cabelo é dotado de um sistema de alimentação bitensão, ajustando-se automaticamente à tensão no local. Antes de o utilizar, certifique-se de dispor do adaptador de corrente compatível com a tomada elétrica no destino.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
Para manter o aparelho na melhor condição possível, siga os procedimentos indicados abaixo:

Geral
• Certifique-se de que o aparelho está apagado, não se encontra ligado à tomada de corrente e está frio. Para limpar o exterior do aparelho, passe um pano húmido. Certifique-se de que não entra água no interior do aparelho e de que este se encontra completamente seco antes de o utilizar.
• Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho, deve antes colocá-lo sem apertar ao lado do mesmo.
• Não utilize o aparelho de forma que o cabo fique esticado desde a tomada de corrente.
• Desligue sempre a ficha da tomada de corrente após a utilização.

Limpeza do filtro traseiro
• Certifique-se de que o aparelho está apagado, desligado da tomada de corrente e frio.
• Segurando no punho do secador, extraia o filtro traseiro.
• Com uma escova macia, retire quaisquer cabelos e resíduos que se tenham acumulado no filtro.
• Volte a colocar o filtro traseiro.

DANSK

D630E/D630U

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

BRUGSANVISNING
• Red det håndklædetørre hår igennem.
• Sæt apparatets stik i en egnet stikkontakt.
• Vælg de ønskede indstillinger for varme og luftstrøm.
• Sluk apparatet efter brug, og tag stikket ud af stikkontakten.
• Lad apparatet køle af, inden det lægges på plads.

VIGTIGT! Hold altid apparatets bagside væk fra håret under brugen, så håret ikke bliver suget ind i luftfilteret på bagsiden.

Temperatur-/luftstrømsindstillinger
Der er 3 luftstrømme / 4 temperaturer, inklusive en kold indstilling. Indstil luftstrømmen ved at trykke på knappen, indtil den ønskede luftstrømshastighed er nået. En hvid LED-indikator lyser for at angive hvert af de tre hastighedsniveauer.

Indstil temperaturen ved at trykke på knappen, indtil den ønskede temperatur er nået. En rød LED-indikator lyser for at angive hvert af de tre varmeniveauer. Tryk på knappen en fjerde gang for at aktivere koldluftsfunktionen – de tre LED-indikatorer skifter fra rødt til blåt.

Koncentratormundstykke
4 x 70 mm o med sikkert låsesystem, og 360° rotation, der giver en hurtigere, strømlinet luftstrøm til styling og glatning af krøllet hår, kortere længder og pandehår.
VIGTIGT! Det anbefales at begynde at bruge mundstykkerne med den laveste varme- og luftstrømsindstilling ved første brug. Øg indstillingerne for at opnå det ønskede resultat for din hårtype.

Diffuser
Stor krøllediffuser med sikkert låsesystem med 360° rotation, giver hurtig og krusfri tørring for at skabe bløde, definerede bølger og krøller.
VIGTIGT! Det anbefales at begynde at bruge diffusoren med den laveste varme- og luftstrømsindstilling ved første brug. Øg indstillingerne for at opnå det ønskede resultat for din hårtype.

Påsætning og fjernelse af Secure Fit-Lock-in-tilbehør
Tryk og drej forsigtigt tilbehøret på hårtørreren for at fuldføre installationen. For at fjerne det skal du forsigtigt dreje og trække tilbehøret væk fra hårtørreren.
OBS! Pas på ikke at berøre området omkring luftudgangen, da det bliver varmt efter brug.

Antikrus-teknologi
Avanceret ionsystem med negative ioner, der eliminerer krus og flyvske hår og forbedrer blødheden og glansen. Når der tændes for apparatet, aktiveres den ioniske teknologi automatisk.
Bemærk: Frigivelsen af ionerne fra portene giver en svag summende støj.

Hukommelsesfunktion
Smart detektering, der automatisk gemmer den senest anvendte indstilling og husker den, til næste gang du bruger hårtørreren.

Automatisk spændingsjustering
Denne hårtørrer er beregnet til flere spændingsniveauer og tilpasser sig automatisk den lokale netspænding. Før brug skal du sørge for, at du har den korrekte stikadapter til stikkontakten på din destination.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
For at holde apparat i bedst mulig stand skal følgende overholdes:

Generelt
• Sluk for apparatet, træk stikket ud, og lad apparatet køle af. Apparatets yderside kan rengøres med en fugtig klud. Sørg for, at der ikke kommer vand i apparatet, og lad apparatet tørre helt før brug.
• Undlad at vikle ledningen omkring apparatet. Rul den i stedet løst op ved siden af.
• Brug ikke apparatet så langt væk fra stikkontakten, at ledningen strækkes.
• Træk altid stikket ud efter brug.

Rengøring af filteret på bagsiden
• Sluk for apparatet, træk stikket ud, og lad apparatet køle af.
• Hold fast om hårtørrerens håndtag, og træk det bagfilter af.
• Børst forsigtigt hår og snavs af, der har samlet sig på filtrets trådnet.
• Sæt bagfilteret på igen.

SVENSKA

D630E/D630U

Börja med att läsa säkerhetsanvisningarna.

BRUKSANVISNING
• Handdukstorka och red ut håret.
• Anslut apparaten till ett lämpligt vägguttag.
• Välj önskade temperatur- och luftflödesinställningar.
• Stäng av apparaten när du är klar och dra ur väggkontakten.
• Låt apparaten svalna innan du lägger undan den.

VIKTIGT! Se alltid till att apparatens baksida inte kommer i kontakt med håret vid användning eftersom håret kan dras in genom det bakre luftfiltret.

Inställningar för temperatur/luftflöde
Du kan välja mellan 3 luftflöden/4 temperaturer, inklusive en kalluftsinställning. Ställ in luftflödet genom att trycka på knappen tills önskad luftflödeshastighet har uppnåtts. En vit LED-lampa börjar lysa för att indikera var och en av de tre luftflödeshastigheterna.

Ställ in temperaturen genom att trycka på knappen tills önskad temperatur har uppnåtts. En röd LED-lampa börjar lysa för att indikera var och en av de tre temperaturerna. Tryck en fjärde gång på knappen för att aktivera kalluftsinställningen – de 3 LED-lamporna byter då från rött till blått.

Koncentrationsmunstycke
4 × 70 mm med säkert låssystem och 360° rotation, som ger ett snabbare och effektiviserat luftflöde för styling och utslätning av lockiga hår, kortare hår och pannluggar.
VIKTIGT! Det rekommenderas att börja använda munstyckena med den lägsta värme- och luftflödesinställningen vid första användningen. Öka inställningarna för att uppnå önskat resultat för din hårtyp.

Spridarmunstycke
Stort spridningsmunstycke för lockar med Secure Fit-låssystem och 360° rotation som ger snabb, frissfri torkning och skapar mjuka, definierade vågor och lockar.
VIKTIGT! Det rekommenderas att börja använda diffusorn med den lägsta värme- och luftflödesinställningen vid första användningen. Öka inställningarna för att uppnå önskat resultat för din hårtyp.

Montering och borttagning av tillbehör med Secure låsning
Montera tillbehöret genom att försiktigt trycka och vrida på det. Ta bort tillbehöret genom att försiktigt vrida och dra bort det från fönen.
VIKTIGT! Var noga med att inte röra området kring luftutblåset eftersom det kan vara hett efter användning.

Antifrissteknik
Avancerat jonsystem med negativa joner som eliminerar friss och statiskt hår, och gör håret mjukt och glansigt. Jontekniken aktiveras automatiskt när du startar apparaten.
Observera: Ett lätt brus uppstår när jonerna frisätts ur portarna.
Minnesfunktion
Smart identifiering sparar automatiskt den senaste inställningen som användes. Det senaste läget som användes sparas i minnet till nästa användning.

Autojustering av spänningen
Hårfönen har flera spänningslägen och anpassar sig automatiskt till det lokala elnätet. Kontrollera att du har rätt adapter till väggkontakten på ditt resmål innan användning.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
Följ stegen nedan för att hålla dina apparater i bästa möjliga skick:

Allmänt
• Kontrollera att apparaten är avstängd, urdragen ur vägguttaget och sval. Rengör apparatens utsida genom att torka den med en fuktad trasa. Kontrollera att inget vatten tränger in i apparaten och att den är helt torr före användning.
• Vira inte sladden kring apparaten, utan rulla den löst vid apparatens sida.
• Använd inte apparaten med sträckt sladd från vägguttaget.
• Dra alltid ur väggkontakten efter användning.

Rengöra filtret på baksidan
• Kontrollera att apparaten är avstängd, urdragen ur vägguttaget och sval.
• Håll i fönens skaft och dra bort det bakre filtret.
• Damma av lätt för att avlägsna hår eller skräp som har byggts upp på filternätet.
• Sätt tillbaka det bakre filtret.

NORSK

D630E/D630U

Les gjennom sikkerhetsinstruksjonene først.

BRUKSANVISNING
- Tørk håret med et håndkle og gre det for å fjerne floker.
- Stikk støpselet til apparatet inn i en egnet stikkontakt.
- Velg ønskede innstillinger for temperatur og luftstrøm.
- Etter bruk, slå av apparatet og koble det fra strømnettet.
- Gi apparatet tid til å kjøle seg ned før du pakker det bort.

VIKTIG! Husk at bakenden av apparatet alltid skal være vendt bort fra håret under bruk, slik at håret ikke kan bli sugd inn i filteret på bakenden.

Innstillinger for temperatur/luftstrøm
Der er 3 luftstrømmer / 4 temperaturer, inkludert en kald innstilling. For å stille inn luftstrømmen, trykk på knappen til ønsket luftstrøm er nådd. En hvit LED vil lyse opp for å angi hver av de tre luftstrømshastighetene.

For å stille inn temperaturen, trykk på knappen til ønsket temperatur er nådd. En rød LED vil lyse opp for å angi hver av de tre temperaturene. Trykk på knappen en fjerde gang for å aktivere kjøleinnstillingen – de 3x LED-lysene vil skifte farge fra rødt til blått.
VIKTIG! Vær forsiktig å ikke berøre området rundt luftutløpet, da dette vil bli varmt etter bruk.

Anti-krus-teknologi
Avansert ionisk system med negative ioner som fjerner krus og statisk elektrisitet, og gjør håret mykt og glansfullt. Når du skrur på apparatet, aktiveres den ioniske teknologien automatisk.
OBS: Under frigjøringen av ionene fra portene kan du høre en svak summelyd.

Konsentratormunnstykket
4 x 70 mm med sikkert låsesystem og 360° rotasjon, for å gi raskere, strømlinjeformet luftstrøm for styling og for å rette ut krøllete hår, kortere lengder og pannelugger.
VIKTIG! Det anbefales å begynne å bruke munnstykkene med den laveste varme- og luftstrøminnstillingen ved første gangs bruk. Øk innstillingene for å oppnå ønsket resultat for din hårtype.

Spredertilbehør
Stor krøllespreder med sikkert låsesystem med 360° rotasjon, gir rask tørking uten krusing, for å skape myke, definerte bølger, krøller og spiraler.
VIKTIG! Det anbefales å begynne å bruke diffusoren med den laveste varme- og luftstrøminnstillingen ved første gangs bruk. Øk innstillingene for å oppnå ønsket resultat for din hårtype.

Installasjon og fjerning av tilbehør i sikkert låsesystem
Skyv og vri tilbehøret forsiktig på hårtørkeren for å fullføre installasjonen. For å fjerne det, vri og dra tilbehøret forsiktig fra hårtørkeren.

Minne-funksjon
Smart registrering lagrer automatisk de siste innstillingene som ble brukt. Den siste modusen som ble brukt, blir også lagret i minnet til neste gangs bruk.

Automatisk spenningsjustering
Denne hårtørkeren kan brukes ved flere spenninger, og justeres automatisk til det lokale strømnettet. Før bruk må du sørge for å ha riktig pluggadapter for vegguttak i landet du vil bruke hårføneren i.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
For å holde apparatene dine i best mulig stand, bør du følge trinnene beskrevet nedenfor:

Generelt
- Forsikre deg om at apparatet er skrudd av, at støpselet er trukket ut av stikkontakten og at apparatet er avkjølt. Bruk en lett fuktet klut for å rengjøre de utvendige overflatene til apparatet. Vær påpasselig med å unngå at vann trenger inn i apparatet, og kontroller at det er helt tørt før du tar det i bruk.
- Unngå å vikle ledningen rundt apparatet. Samle den i stedet løst sammen og la den ligge ved siden av apparatet.
- Ikke strekk ledningen fra stikkontakten når du bruker apparatet.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten etter bruk.

Rengjør filteret på bakenden
- Forsikre deg om at apparatet er skrudd av, at støpselet er trukket ut av stikkontakten og at apparatet er avkjølt.
- Hold i håndtaket på føneren, og trekk det filteret på bakenden bort fra apparatet for å fjerne det.
- Kost forsiktig for å fjerne hår eller smuss som har festet seg i filtergitteret.
- Sett tilbake filteret på bakenden.

SUOMI

D630E/D630U

Lue ensin turvallisuusohjeet.

KÄYTTÖOHJEET
- Pyyhekuivaa hiukset ja selvitä ne.
- Kytke laite sopivaan pistorasiaan.
- Valitse halutut lämpötila- ja ilmavirtausasetukset.
- Kytke laite käytön jälkeen pois päältä ja irrota se virtalähteestä.
- Anna laitteen jäähtyä ennen sen laittamista säilöön.

TÄRKEÄÄ! Pidä laitteen takaosa aina pois hiuksista käytön aikana, jotta ne eivät joudu laitteen sisään sen takaosan ilmansuodattimen läpi.

Lämpötila- ja ilmavirta-asetukset
Ilmavirta-asetuksia on 3 ja lämpötila-asetuksia 4, kylmäasetus mukaan lukien. Voit säätää ilmavirtaa painamalla painiketta, kunnes ilmavirran haluttu nopeus on saavutettu. Valkoinen LED-valo syttyy merkiksi kustakin kolmesta ilmanvirtausnopeudesta.

Voit säätää lämpötilaa painamalla painiketta, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu. Punainen LED-valo syttyy merkiksi kustakin kolmesta lämpöasetuksesta. Painamalla painiketta neljännen kerran voit aktivoida kylmäasetuksen – 3 LED-valoa muuttuu punaisesta siniseksi.
TÄRKEÄÄ! Varo koskettamasta ilmanpoistoaukon reunaa, sillä se kuumenee käytön jälkeen.

Anti-Frizz-teknologia
Edistynyt ionijärjestelmä negatiivisilla ioneilla poistaa kurittomien hiusten kähäryyden ja lisää kiiltoa ja pehmeyttä. Ioniteknologia aktivoituu automaattisesti, kun käynnistät laitteen.
Huomaa: Ionien vapautus porteista tuottaa kevyen inisevän äänen.

Keskityssuutin
4 x 70 mm mukana turvallinen lukitusjärjestelmä, ja 360° pyörinnällä, joka tarjoaa nopeamman virtaviivaisen ilmavirran kiharoiden, lyhyempien hiusten ja otsahiusten muotoiluun ja tasoittamiseen.
TÄRKEÄÄ! On suositeltavaa aloittaa suuttimien käyttö alimmalla lämpö- ja ilmavirta-asetuksella ensimmäisellä käyttökerralla. Nosta asetuksia saavuttaaksesi halutun lopputuloksen hiustyypillesi.

Diffuusori
Suurella kiharadiffuusorilla, jossa on tukeva lukitusjärjestelmä ja 360°:n kierto, kuivaus tapahtuu nopeasti ja pörröisyyttä aiheuttamatta, jolloin saadaan aikaan pehmeitä, selkeitä aaltoja, kiharoita ja kiehkuroita.
TÄRKEÄÄ! On suositeltavaa aloittaa diffuusorin käyttö alimmalla lämpö- ja ilmavirta-asetuksella ensimmäisellä käyttökerralla. Nosta asetuksia saavuttaaksesi halutun lopputuloksen hiustyypillesi.

Lisätarvikkeiden Secure Fit-Lock -asennus ja irrottaminen
Voit suorittaa asennuksen loppuun työntämällä ja kiertämällä lisätarviketta varovasti kuivaajaan. Irrota lisätarvike kiertämällä sitä varovasti ja vetämällä sitä poispäin kuivaajasta.

Muistitoiminto
Älykkäällä tunnistuksessa viimeksi käytetyt asetukset tallennetaan automaattisesti muistiin. Viimeksi käytetty tila säilyy muistissa seuraavaan käyttökertaan asti.

Automaattisesti säätyvä jännite
Tämä hiustenkuivaaja on monijännitteinen ja mukautuu automaattisesti paikalliseen verkkojännitteeseen. Varmista ennen käyttöä, että sinulla on oikeanlainen pistokeadapteri matkakohteesi pistorasiaan.

PUHDISTUS JA HUOLTO
Jotta laitteesi pysyisivät parhaassa mahdollisessa kunnossa, noudata seuraavia ohjeita:

Yleistä
- Varmista, että laite on sammutettu, irrotettu pistorasiasta ja jäähtynyt. Puhdista laitteen ulkopuoli pyyhkimällä se kostealla liinalla. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä ja että se on täysin kuiva ennen käyttöä.
- Älä kiedo johtoa laitteen ympärille, vaan kierrä se löysästi laitteen sivulle.
- Älä käytä laitetta kaukana pistorasiasta.
- Irrota pistoke aina käytön jälkeen.

Takasuodattimen puhdistaminen
- Varmista, että laite on sammutettu, irrotettu pistorasiasta ja jäähtynyt.
- Pitele hiustenkuivaajan kahvasta ja poista takasuodatin vetämällä.
- Pyyhi kevyesti, jotta suodattimen verkkoon mahdollisesti kertyneet hiukset tai roskat saadaan poistettua.
- Aseta takasuodatin takaisin paikalleen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

D630E/D630U

Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- Στεγνώστε τα μαλλιά σας με μια πετσέτα και ξεμπλέξτε τα.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
- Επιλέξτε τις επιθυμητές ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ροής αέρα.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, προτού την αποθηκεύσετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Κρατάτε πάντα το πίσω μέρος της συσκευής μακριά από τα μαλλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης της, για να αποφύγετε την αναρρόφησή τους μέσω του οπίσθιου φίλτρου αέρα.

Ρυθμίσεις Θερμοκρασίας/Ροής Αέρα
Υπάρχουν 3 ρυθμίσεις ροής αέρα και 4 ρυθμίσεις θερμοκρασίας, συμπεριλαμβανομένης μιας ρύθμισης για κρύο αέρα. Για να ρυθμίσετε τη ροή αέρα, πατήστε το κουμπί μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ταχύτητα ροής αέρα. Μια λευκή λυχνία LED θα ανάψει για να υποδείξει καθεμία από τις τρεις ταχύτητες ροής αέρα.
Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, πατήστε το κουμπί μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία. Ένα κόκκινο LED θα ανάψει για να υποδείξει καθεμία από τις τρεις ρυθμίσεις θερμοκρασίας. Πατήστε το κουμπί για τέταρτη φορά για να ενεργοποιήσετε τη ρύθμιση «κρύο» – τα 3 LED θα αλλάξουν χρώμα από κόκκινο σε μπλε.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Είναι σημαντικό να μην αγγίζετε το περίβλημα της εξόδου αέρα, καθώς αυτό θα είναι καυτό μετά τη χρήση.

Τεχνολογία κατά του φριζαρίσματος
Προηγμένο σύστημα ιόντων με αρνητικά ιόντα για την εξάλειψη του φριζαρίσματος και των μαλλιών που πετάνε, και για την ενίσχυση της απαλότητας και της λάμψης. Η ενεργοποίηση της συσκευής ενεργοποιεί αυτόματα την τεχνολογία ιόντων.
Σημείωση: Η απελευθέρωση των ιόντων από τα ανοίγματα παράγει ένα ελαφρύ βουητό.

Στόμιο
4 x 70 mm με σύστημα κλειδώματος και περιστροφή 360°, για την ασφαλή τοποθέτηση και την ταχύτερη ροή αέρα για το χτένισμα και το ίσιωμα των σγουρών μαλλιών, των μαλλιών με μικρότερο μήκος και των αφελειών.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Συνιστάται να ξεκινήσετε τη χρήση των ακροφυσίων στη χαμηλότερη ρύθμιση θερμότητας και ροής αέρα κατά την πρώτη χρήση. Αυξήστε τις ρυθμίσεις για να επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα ανάλογα με τον τύπο μαλλιών σας.

Φυσούνα
Μεγάλη φυσούνα για μπούκλες με σύστημα ασφαλούς στερέωσης και περιστροφή 360°, που εξασφαλίζει γρήγορο στέγνωμα χωρίς φριζάρισμα, δημιουργώντας απαλές, καλοσχηματισμένες κυματώσεις και μπούκλες.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Συνιστάται να ξεκινήσετε τη χρήση του διαχυτήρα στη χαμηλότερη ρύθμιση θερμότητας και ροής αέρα κατά την πρώτη χρήση. Αυξήστε τις ρυθμίσεις για να επιτύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα ανάλογα με τον τύπο μαλλιών σας.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του Secure Fit-Lock στα αξεσουάρ
Πιέστε απαλά και περιστρέψτε το αξεσουάρ πάνω στο στεγνωτήρα για να ολοκληρώσετε την τοποθέτηση. Για να το αφαιρέσετε, περιστρέψτε απαλά και τραβήξτε το αξεσουάρ μακριά από το στεγνωτήρα.

Λειτουργία απομνημόνευσης
Η έξυπνη ανίχνευση απομνημονεύει αυτόματα τις τελευταίες ρυθμίσεις που χρησιμοποιήθηκαν. Η τελευταία λειτουργία που χρησιμοποιήθηκε αποθηκεύεται στη μνήμη μέχρι την επόμενη χρήση.

Αυτόματη Ρύθμιση Τάσης
Ο στεγνωτήρας μαλλιών διαθέτει λειτουργία πολλαπλής τάσης και προσαρμόζεται αυτόματα στην τοπική τάση. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε τον κατάλληλο προσαρμογέα για την πρίζα της χώρας προορισμού σας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Για να διατηρήσετε τις συσκευή σας στην καλύτερη δυνατή κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Γενικά
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρύα. Για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής, σκουπίστε το με ένα νωπό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει εισχωρήσει καθόλου νερό στη συσκευή και ότι είναι εντελώς στεγνή πριν από τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντιθέτως, μαζέψτε το χαλαρά στο πλάι της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μεγάλη απόσταση από την πρίζα.
- Βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση.

Καθαρισμός του πίσω φίλτρου
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρύα.
- Κρατώντας τη λαβή του σεσουάρ, τραβήξτε το οπίσθιο φίλτρο για να το αφαιρέσετε.
- Ξεσκονίστε ελαφρά για να απομακρύνετε τυχόν τρίχες ή υπολείμματα που έχουν συσσωρευτεί στο πλέγμα του φίλτρου.
- Αντικαταστήστε το οπίσθιο φίλτρο.

MAGYAR

D630E/D630U

Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- Törölje meg és fésülje ki a hajat.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóhoz.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet és légáramlást.
- Használat után kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozóból a készüléket.
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.

FONTOS! A készülék hátsó részét mindig tartsa távol a hajtól használat közben, hogy a hátsó levegőszűrő ne szívja be a hajszálakat.

Hőmérséklet/ légáramlás beállítások
3 légáramlás / 4 hőmérséklet-fokozat áll rendelkezésre, a hideg levegőt is beleértve. A légáramlás beállításához tartsa lenyomva a gombot, amíg el nem éri a kívánt légáramlási sebességet. Fehér LED világítása jelzi a három légáramlási sebesség mindegyikét.

A hőmérséklet beállításához tartsa lenyomva a gombot, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet. Piros LED világítása jelzi a három hőmérséklet-fokozat mindegyikét. Nyomja meg a gombot negyedszerre a hideg beállítás aktiválásához – mindhárom LED pirosról kékre változik.
FONTOS! Kérjük, ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a levegőkimenet környékéhez, mert használat után felforrósodik.

Anti-frizz technológia
Fejlett ionos rendszer negatív ionokkal biztosítja a göndörödés és a szálló hajszálak megszüntetését, valamint a lágyság és fény fokozását. A készülék bekapcsolása automatikusan aktiválja az ionos technológiát.
Kérjük, vegye figyelembe: Az ionok felszabadulása a nyílásokból enyhe zümmögő hangot idéz elő.

Szűkítő
4 x 70 mm biztonságos rögzítési rendszerrel, és 360°-os forgással, amely nagyobb légáramlást biztosít a göndör haj, a rövidebb haj és a frufru formázásához és simításához.
FONTOS! Javasolt az első használatkor a fúvókákat a legalacsonyabb hő- és légáram-beállításon használni. Növelje a beállításokat a hajtípusának megfelelő kívánt eredmény eléréséhez.

Diffúzor
A biztonságos rögzítési rendszerrel rendelkező, 360°-ban elforduló, göndör hajra való diffúzor gyors, csomósodástól mentes szárítást biztosít és lágy, határozott hullámokat, fürtöket és tincseket hoz létre.
FONTOS! Az első használatkor ajánlott a diffúzort a legalacsonyabb hő- és légáram-beállításon használni. Növelje a beállításokat a hajtípusának megfelelő kívánt eredmény eléréséhez.

A biztonságosan illeszkedő rögzítő tartozékok felszerelése és eltávolítása
A felszereléshez óvatosan nyomja meg és forgassa el a tartozékot a hajszárítón. A levételhez óvatosan forgassa el és húzza le a tartozékot a hajszárítóról.

Memória funkció
Intelligens érzékelés automatikusan megjegyzi a legutóbb használt beállításokat. A legutóbb használt üzemmódot a következő használatig a memóriában marad.

Automatikus feszültségszabályozás
Ez a hajszárító kettős feszültséggel rendelkezik ésautomatikusan alkalmazkodik a helyi feszültséghez. Használat előtt ellenőrizze, hogy rendelkezik-e a helyi fali aljzathoz megfelelő csatlakozóadapterrel.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
A készülék lehető legjobb állapotának megőrzése érdekében kérjük, tartsa be a következő lépéseket:

Általános tudnivalók
- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűlt. A készülék külsejét nedves törlőkendővel tisztítsa. Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, és teljesen száraz legyen a használat előtt.
- Ne csavarja a tápkábelt a készülék köré, hanem lazán hajtsa össze a készülék mellett.
- Ne használja a készüléket a hálózati csatlakozótól távol, hogy a tápkábel ne feszüljön.
- Mindig húzza ki használat után.

A hátsó szűrő tisztítása
- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűlt.
- A hajszárító markolatát erősen tartva húzza meg és vegye le a hátsó szűrőt.
- Enyhén porolja le, hogy eltávolítsa a szűrő hálójára rakódott hajszálakat vagy törmeléket.
- Tegye vissza a hátsó szűrőt.

POLSKI

D630E/D630U

Należy najpierw zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
- Osusz włosy ręcznikiem i rozczesz je.
- Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- Ustawić odpowiednią temperaturę i poziom prędkości.
- Po zakończeniu użytkowania wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Przed schowaniem urządzenia zaczekaj do jego całkowitego wystygnięcia.

WAŻNE! Podczas użytkowania zawsze staraj się trzymać tył urządzenia z dala od włosów, aby zapobiec ich zasysaniu przez tylny filtr powietrza.

Ustawienia temperatury i nawiewu
Dostępne są trzy poziomy nawiewu i cztery ustawienia temperatury, w tym chłodny nawiew. Aby ustawić przepływ powietrza, naciskaj przycisk do momentu osiągnięcia żądanej prędkości. Biała dioda LED zapali się, aby wskazać każdą z trzech prędkości przepływu powietrza.

Aby ustawić temperaturę, naciskaj przycisk włączania aż do osiągnięcia żądanej wartości. Czerwona dioda LED zaświeci się, wskazując każde z trzech ustawień temperatury. Naciśnij przycisk po raz czwarty, aby włączyć ustawienie chłodne – wszystkie 3 diody LED zmienią kolor z czerwonego na niebieski.
WAŻNE! Zachowaj ostrożność, ponieważ końcówki i powierzchnia wylotu powietrza są nagrzane po użyciu.

Technologia zapobiegająca puszeniu się włosów
Zaawansowany system jonowy emituje jony ujemne przeciwdziałające puszeniu się i elektryzowaniu włosów oraz nadające im miękkość i połysk. Technologia jonowa aktywuje się automatycznie po włączeniu urządzenia.
Uwaga: Emisji jonów towarzyszy delikatny, brzęczący dźwięk.

Koncentrator
4 × 70 mm i z zabezpieczającą blokadą, oraz rotacją 360°. Wytwarza szybszy, zwarty strumień powietrza służący do stylizacji i wygładzania włosów kręconych, krótkich oraz grzywki.
WAŻNE! Zaleca się rozpoczęcie korzystania z nasadek przy najniższym ustawieniu temperatury i przepływu powietrza podczas pierwszego użycia. Zwiększ ustawienia, aby uzyskać pożądany efekt odpowiedni do rodzaju włosów.

Dyfuzor
Duży dyfuzor do loków z systemem bezpiecznego mocowania i blokady oraz możliwością obrotu o 360° zapewnia szybkie suszenie bez puszenia włosów oraz pomaga uzyskać miękkie, wyraźnie podkreślone fale, loki i sprężynki.
WAŻNE! Zaleca się rozpoczęcie korzystania z dyfuzora przy najniższym ustawieniu temperatury i przepływu powietrza podczas pierwszego użycia. Zwiększ ustawienia, aby uzyskać pożądany efekt odpowiedni do rodzaju włosów.

Montaż i demontaż systemu bezpiecznego mocowania i blokady w akcesoriach
Dociśnij i przekręć akcesorium na suszarce, aby je zamocować. Aby je zdjąć, przekręć i pociągnij akcesorium w kierunku od urządzenia.

Funkcja pamięci
Inteligentne wykrywanie automatycznie zapamiętuje ostatnio używane ustawienia. Ostatni użyty tryb pozostaje w pamięci do następnego użycia.

Automatyczne dostosowanie napięcia
Ta suszarka do włosów obsługuje dwa zakresy napięcia i automatycznie dostosowuje się do napięcia obowiązującego w danym kraju. Przed użyciem upewnij się, że masz odpowiedni adapter do gniazdka elektrycznego w miejscu docelowym.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
Aby utrzymać urządzenia w doskonałym stanie, przestrzegaj następujących zaleceń.

Informacje ogólne
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania oraz że nie jest ciepłe. Zewnętrzną powierzchnię urządzenia możesz oczyścić wilgotną ściereczką. Przed użyciem upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i jest ono całkowicie suche.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, lecz zwiń go luźno z boku.
- Podczas używania urządzenia nie dopuść do zbytniego naprężenia przewodu zasilania.
- Po zakończeniu użytkowania zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

Czyszczenie tylnego filtra
- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania oraz że nie jest ciepłe.
- Przytrzymaj suszarkę za uchwyt, pociągnij filtr tylny, aby go zdjąć.
- Lekko przetrzyj, aby usunąć włosy lub bród na siatce filtra.
- Wymień filtr tylny.

ČESKY

D630E/D630U

Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.

POKYNY K POUŽITÍ
- Ručníkem usušte vlasy a rozčešte je.
- Připojte spotřebič ke vhodnému síťovému napájení.
- Zvolte požadované nastavení teploty a výkonu.
- Po použití spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Před uložením nechte spotřebič vychladnout.

DŮLEŽITÉ! Během používání vždy udržujte zadní část spotřebiče mimo dosah vlasů, aby nedošlo k jejich vtažení skrz zadní vzduchový filtr.

Nastavení teploty a síly proudění vzduchu
K dispozici jsou 3 nastavení proudění vzduchu a 4 nastavení teploty včetně chladného vzduchu. Chcete-li nastavit proudění vzduchu, stiskněte tlačítko, dokud nedosáhnete požadované rychlosti proudění vzduchu. Každou ze tří rychlostí proudění vzduchu indikuje bílá kontrolka LED.

Pro nastavení teploty stiskněte tlačítko, dokud nedosáhnete požadované teploty. Každé ze tří teplotních nastavení indikuje červená kontrolka LED. Stisknutím tlačítka po čtvrté aktivujete chladný vzduch – tři kontrolky LED se změní z červené na modrou.
DŮLEŽITÉ! Buďte opatrní, protože nástavce a okolí výstupu vzduchu se při použití zahřívají.

Technologie proti krepatění
Zdokonalený iontový systém s negativními ionty zabraňuje krepatění a poletování vlasů a zvyšuje hebkost a lesk. Při zapnutím spotřebiče se automaticky aktivuje iontová technologie.
Upozornění: Uvolňování iontů z portů způsobuje mírný bzučivý zvuk.

Koncentrátor vzduchu
4 × 70 mm s bezpečným uzamykacím upevňovacím systémem a otočením o 360°, který zajistí rychlejší proudění vzduchu pro styling a vyhlazení kudrnatých vlasů, vlasů kratších délek či ofin.
DŮLEŽITÉ! Při prvním použití se doporučuje začít používat nástavce s nejnižším nastavením teploty a proudu vzduchu. Zvyšte nastavení pro dosažení požadovaného výsledku podle typu vlasů.

Difuzér
Velký difuzér na kudrny se systémem bezpečné aretace a otáčením o 360° zajišťuje rychlé sušení bez krepatění a vytváří měkké, výrazné vlny, kudrny a lokny.
DŮLEŽITÉ! Při prvním použití se doporučuje začít používat difuzér s nejnižším nastavením teploty a proudu vzduchu. Zvyšte nastavení pro dosažení požadovaného výsledku podle typu vlasů.

Nasazení a sejmutí příslušenství se systémem bezpečné aretace
Příslušenství jemně nasuňte na fén a otočte, tím dokončíte nasazení. Chcete-li příslušenství sejmout, jemně s ním otočte a stáhněte ho z fénu.

Funkce paměti
Inteligentní detekce si automaticky zapamatuje poslední použité nastavení. Naposledy použitý režim zůstane v paměti až do dalšího použití.

Automatické přizpůsobení napětí
Tento vysoušeč vlasů podporuje dvojí napětí a automaticky se přizpůsobí místnímu napětí v elektrické síti. Před použitím se ujistěte, že máte správný adaptér do elektrické zásuvky v cílové destinaci.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
Chcete-li, aby spotřebič zůstal v co nejlepším stavu, dodržujte následující pokyny:

Obecné
- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený ze sítě a vychladlý. Chcete-li vyčistit vnější část spotřebiče, otřete jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nepronikla voda, a aby byl před použitím zcela suchý.
- Přívodní kabel nenamotávejte kolem spotřebiče; sviňte jej volně po boku spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič s napnutým přívodním kabelem.
- Po použití vždy vypojte ze zásuvky.

Čištění zadního filtru
- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený ze sítě a vychladlý.
- Uchopte rukojeť vysoušeče a vyjměte zadní filtr.
- Filtr lehce oprašte, abyste odstranili všechny vlasy či jiné nečistoty, které se nahromadily na síťce.
- Vyměňte zadní filtr.

РУССКИЙ

D630E/D630U

Пожалуйста, предварительно ознакомьтесь с правилами безопасности.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Высушите волосы полотенцем и тщательно расчешите их, не оставляя запутанных прядей.
- Подключите прибор к соответствующей сетевой розетке.
- Выберите необходимую температуру нагрева и скорость воздушного потока.
- Закончив пользоваться прибором, выключите его и отключите от сети.
- Дайте прибору остыть перед тем, как убрать его на хранение.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: В процессе использования прибора держите его заднюю часть на удалении от волос, чтобы их не затянуло внутрь фена через задний воздушный фильтр.

Настройки температуры и воздушного потока
В приборе предусмотрены 3 режима интенсивности воздушного потока и 4 режима температуры, включая режим холодного обдува. Чтобы настроить скорость воздушного потока, нажимайте кнопку настройки до тех пор, пока не будет выбрана нужная скорость. При этом загорится белый светодиодный индикатор, указывая на один из трех режимов скорости воздушного потока.
Чтобы настроить температуру, нажимайте кнопку настройки до тех пор, пока не будет выбран нужный температурный режим. При этом загорится красный светодиодный индикатор, указывая на один из трех температурных режимов. При четвертом нажатии активируется режим холодного обдува, и все три светодиодных индикатора сменят цвет с красного на синий.
ВНИМАНИЕ! Не прикасайтесь к краям выходного воздушного отверстия: после использования прибора они остаются горячими.

Технология устранения пушистости волос
Усовершенствованная система ионизации с помощью отрицательно заряженных ионов способствует устранению пушистости и помогает справляться с непослушными волосами, а также придает им мягкость и блеск. Включение прибора автоматически активирует функцию ионизации.
Обратите внимание: при высвобождении ионов из портов прибора раздается легкий жужжащий звук.

Насадка-концентратор
4 × 70 мм с надёжной системой фиксации и поворотом на 360°и, они обеспечивают более быстрый поток воздуха для укладки и разглаживания вьющихся волос, коротких волос и челки.
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! При первом использовании рекомендуется начинать с самой низкой настройки температуры и потока воздуха. Увеличивайте параметры для достижения желаемого результата в зависимости от типа волос.

Диффузор
Большой диффузор для локонов с надежной системой фиксации и возможностью поворота на 360° обеспечивает быструю сушку волос, предохраняя их от пушистости, и позволяет создавать мягкие волны, четко оформленные локоны и завитки.
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! При первом использовании рекомендуется начинать с самой низкой настройки температуры и потока воздуха при использовании диффузора. Увеличивайте настройки для достижения желаемого результата в зависимости от типа волос**.**

Снятие и установка аксессуаров с надежной фиксацией
Для установки аккуратно надавите на аксессуар и поверните его на фене до полной фиксации. Чтобы снять аксессуар, аккуратно поверните его и отсоедините от фена.

Функция памяти
Функция интеллектуального обнаружения обеспечивает автоматическое запоминание последних использованных настроек. Последний использованный режим сохраняется в памяти прибора до следующего использования.

Автоматическая адаптация к напряжению сети
Фен работает при различных напряжениях и автоматически адаптируется к параметрам местной электросети. Перед использованием убедитесь в том, что у вас имеется соответствующий адаптер для подключения к электрической розетке в стране пребывания.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Для поддержания вашего фена в оптимальном рабочем состоянии соблюдайте, пожалуйста, следующие рекомендации:

Общие рекомендации
- Перед уходом за прибором обязательно выключите его, отключите от сети и дайте полностью остыть. Для ухода за внешней поверхностью фена рекомендуется тщательно протереть ее влажной тканью. Перед тем, как вновь использовать фен, убедитесь в том, что он полностью высох и внутрь прибора не попала вода.
- Не накручивайте шнур питания вокруг прибора: скрутите шнур свободными кольцами и храните рядом с феном.
- Не пользуйтесь феном на удалении от розетки: включенный в розетку шнур прибора не должен быть натянутым.
- Закончив пользоваться прибором, обязательно отключайте его от сети.

Очистка заднего фильтра
- Перед очисткой фильтра прибор следует выключить, отключить от сети и дать ему полностью остыть.
- Удерживая фен за ручку, потяните за задний фильтр и снимите его с прибора.
- Аккуратно стряхните пыль, удалите волосы и иные загрязнения, скопившиеся на сетке фильтра.
- Установите задний фильтр на место.

Электрический фен для укладки и сушки волос
Производитель: Бэбилис САРЛ
Промышленная зона Валь дэ Кальвини
59141 Иви
Франция
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

TÜRKÇE

D630E/D630U

Önce güvenlik talimatlarını okuyun.

KULLANIM TALİMATLARI
- Saçları bir havluyla kurulayın ve ayırın.
- Cihazın fişini uygun bir elektrik prizine takın.
- Gerekli ısı ve hız ayarlarını seçin.
- Kullandıktan sonra, cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Saklamadan önce cihazın soğumasını bekleyin.

ÖNEMLİ! Saçların arka hava filtresinin içine girmesini önlemek için, kullanım sırasında cihazın arka tarafını daima saçlardan uzak tutun.

Sıcaklık ve Hava Akımı Ayarları
3 hava akış ve soğuk ayar dahil 4 sıcaklık ayarı bulunmaktadır. Hava akışını ayarlamak için, istenilen hava akış hızına ulaşana kadar düğmeye basın. Beyaz bir LED üç hava akış hızının her birini göstermek için yanacaktır.

Sıcaklığı ayarlamak için, istenilen sıcaklığa ulaşana kadar düğmeye basın. Bir kırmızı LED üç sıcaklıktan her birini göstermek için yanacaktır. Soğuk ayarı etkinleştirmek için düğmeye dördüncü kez basın – 3× LED ışığı kırmızıdan maviye değişecektir.
ÖNEMLİ! Kullanımdan sonra ısınacağından, hava çıkışının çevresine dokunmamaya dikkat edin.

Kabarmayı Önleyici Teknoloji
Kabarma ve uçuşmayı ortadan kaldırmak ve yumuşaklık ve parıltıyı artırmak için negatif iyonlu gelişmiş iyonik sistem. Cihazı açtığınızda iyonik teknoloji otomatik olarak etkinleşir.
Lütfen dikkat: İyonların bağlantı noktalarından çıkışı, hafif bir cızırtı çıkarır.

Yoğunlaştırıcı Başlık
4 × 70 mm güvenli kilitlemeli bağlantı sistemi ve 360° dönüş ile. Kıvırcık saçlar, kısa uzunluklar ve perçemlerin şekillendirilmesi ve pürüzsüzleştirilmesi için daha hızlı ve düzenli bir hava akışı sağlar.
ÖNEMLİ! İlk kullanımda başlıkları en düşük ısı ve hava akışı ayarında kullanmaya başlamanız önerilir. Saç tipinize uygun istenen sonucu elde etmek için ayarları artırın.

Difüzör
Güvenli kilitleme sistemi ve 360° dönüş özelliğine sahip büyük bukle difüzörü, hızlı ve elektriklenme karşıtı kurutma sağlayarak yumuşak ve belirgin dalgalar, bukleler ve kıvrımlar oluşturur.
ÖNEMLİ! İlk kullanımda difüzörü en düşük ısı ve hava akışı ayarında kullanmaya başlamanız önerilir. Saç tipinize uygun istenen sonucu elde etmek için ayarları artırın.

Secure Fit-Lock Aksesuarlarının Takılması ve Çıkarılması
Aksesuarı takmak için, kurutucuya doğru nazikçe itin ve çevirerek takmayı tamamlayın. Çıkarmak için, aksesuarı nazikçe çevirin ve kurutucudan uzaklaştırarak çekin.

Hafıza Fonksiyonu
Akıllı algılama, kullanılan son ayarları otomatik olarak hafızaya alır. En son kullanılan mod bir sonraki kullanıma kadar hafızada kalır.

Otomatik Voltaj Ayarı
Bu saç kurutma makinesi çift voltaj özelliğine sahiptir ve bulunduğunuz yerdeki voltaja otomatik olarak uyum sağlar. Kullanmadan önce, gideceğiniz yerdeki elektrik prizi için uygun fiş adaptörüne sahip olduğunuzdan emin olun.

TEMİZLİK & BAKIM
Cihazlarınızı mümkün olan en iyi durumda tutmak için lütfen aşağıdaki adımları izleyin:

Genel
- Cihazın kapalı, fişinin çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun. Cihazın dışını temizlemek için nemli bir bezle silin. Kullanmadan önce cihaza su girmediğinden ve cihazın tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın, bunun yerine kabloyu cihazın yanından gevşek bir şekilde sarın.
- Cihazı güç noktasından uzak bir yerde kullanmayın.
- Kullandıktan sonra daima fişini çekin.

Arka Filtrenin Temizlenmesi
- Cihazın kapalı, fişinin çekilmiş ve soğuk olduğundan emin olun.
- Saç korutma makinesinin sapını tutarak arka filtreyi çekerek çıkarın.
- Filtre ağında biriken saçları veya kalıntıları temizlemek için filtreyi hafifçe silkeleyin.
- Arka filtreyi değiştirin.

İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.
Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros
Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul
Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43

ROMÂNĂ

D630E/D630U

Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
- Uscați cu prosopul și descurcați părul.
- Conectați aparatul la o priză adecvată.
- Selectați setările necesare pentru căldură și viteză.
- După utilizare, opriți și deconectați aparatul.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.

IMPORTANT! Țineți întotdeauna partea din spate a aparatului departe de păr în timpul utilizării, pentru a preveni aspirarea lui prin filtrul de aer din spate.

Setări de temperatură/flux de aer
Sunt disponibile 3 niveluri de flux de aer și 4 de temperatură, inclusiv o setare pentru aer rece. Pentru a seta fluxul de aer, apăsați butonul până când se atinge viteza dorită a acestuia. Un LED alb se va aprinde pentru a indica fiecare dintre cele trei viteze ale fluxului de aer.

Pentru a seta temperatura, apăsați butonul până când este atinsă temperatura dorită. Un LED roșu se va aprinde pentru a indica fiecare dintre cele trei încălziri. Apăsați butonul pentru a patra oară pentru a activa setarea de răcire – cele 3 LED-uri se vor schimba din roșu în albastru.
IMPORTANT! Vă rugăm să aveți grijă să nu atingeți marginea ieșirii de aer, deoarece aceasta se va încălzi după utilizare.

Tehnologia antiîncreţire
Sistem ionic avansat cu ioni negativi pentru eliminarea încrețirii și firelor rebele, precum și pentru a spori moliciunea și strălucirea. Pornirea aparatului va activa automat tehnologia ionică.
Vă rugăm să reţineţi: Eliberarea ionilor din porturi produce un ușor bâzâit.

Duza de concentrare
4 × 70 mm cu sistem de fixare sigur cu blocare și rotație la 360°. Asigură un flux de aer mai rapid și eficient pentru coafarea și netezirea părului creț, a lungimilor scurte și a bretonului.
IMPORTANT! Se recomandă să începeți utilizarea duzelor cu cea mai scăzută setare de căldură și flux de aer la prima utilizare. Măriți setările pentru a obține rezultatul dorit în funcție de tipul de păr.

Difuzorul
Difuzor mare pentru bucle, dotat cu sistem de blocare sigură și rotire la 360°, care asigură o uscare rapidă, fără încreţire, creând valuri, bucle și cârlionți moi și definiți.
IMPORTANT! Se recomandă să începeți utilizarea difuzorului cu cea mai scăzută setare de căldură și flux de aer la prima utilizare. Măriți setările pentru a obține rezultatul dorit în funcție de tipul de păr.

Montarea și demontarea accesoriilor cu blocare sigură
Apăsați ușor și răsuciți accesoriul pe uscător pentru a finaliza instalarea. Pentru a scoate accesoriul, răsuciți-l ușor și trageți-l de pe uscător.

Funcția de memorie
Detectarea inteligentă memorează automat ultimele setări utilizate. Ultimul mod utilizat rămâne în memorie până la următoarea utilizare.

Reglare automată a tensiunii
Acest uscător de păr este compatibil cu tensiune dublă și se adaptează automat la tensiunea locală. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aveți adaptorul potrivit pentru priza electrică de la destinație.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA
Pentru a vă păstra aparatul în cea mai bună stare posibilă, vă rugăm să urmați pașii de mai jos:

Generalităţi
- Asigurați-vă că aparatul este oprit, scos din priză și rece. Pentru a curăța exteriorul aparatului, ștergeți-l cu o cârpă umedă. Asigurați-vă că nu intră apă în aparat și că acesta este complet uscat înainte de utilizare.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului, ci strângeți-l liber pe lângă el.
- Nu utilizați aparatul la distanță mare de priza de curent.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.

Curățarea filtrului din spate
- Asigurați-vă că aparatul este oprit, scos din priză și rece.
- Ținând mânerul uscătorului, trageți de filtrul din spate pentru a-l îndepărta.
- Ștergeți ușor praful pentru a îndepărta orice păr sau resturi care s-au acumulat pe plasa filtrului.
- Remontaţi filtrul din spate.

عربي

D630E/D630U

اقرأ تعليمات السلامة أولاً.

تعليمات الاستخدام
- جفف الشعر بالمنشفة وفك تشابكه.
- وصل الجهاز بمقبس تيار كهربائي مناسب.
- بعد الاستخدام، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله من مصدر الكهرباء.
- اترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه.

هام! احرص دائمًا على إبقاء الجزء الخلفي من الجهاز بعيدًا عن الشعر في أثناء الاستخدام، لمنع انجذابه داخل فلتر الهواء الخلفي.

إعدادات درجة الحرارة وتدفق الهواء

لضبط تدفق الهواء، اضغط على الزر إلى أن تصل إلى سرعة تدفق الهواء المطلوبة. سيضيء مؤشر LED أبيض للإشارة إلى كل سرعة من سرعات تدفق الهواء الثلاث.

لضبط درجة الحرارة، اضغط على الزر إلى أن تصل إلى درجة الحرارة المطلوبة. سيضيء مؤشر LED أحمر للإشارة إلى كل درجة من درجات الحرارة الثلاث اضغط على الزر للمرة الرابعة لتفعيل إعداد التبريد – ستتغير إضاءة مؤشرات LED الثلاثية من الأحمر إلى الأزرق.

التقنية المضادة للتجعد
نظام أيوني متطور مع الأيونات السالبة للقضاء على التجعد والهيشان وتعزيز النعومة واللمعان.
يؤدي تشغيل الجهاز إلى تشغيل تكنولوجيا الأيونات تلقائيًا.
يُرجى العلم: ينتج عن إصدار الأيونات من المنافذ صوت طنين خفيف.

فوهة المكثف
4 × 70 مم مع نظام تثبيت آمن بقفل ودوران 360°. يوفّر تدفّق هواء أسرع وأكثر انسيابية لتصفيف وتنعيم الشعر المجعّد، الأطوال القصيرة والغرّة.
هام! يُنصح بالبدء في استخدام الفوهات على أقل إعداد للحرارة وتدفق الهواء عند الاستخدام الأول. قم بزيادة الإعدادات تدريجيًا لتحقيق النتيجة المطلوبة حسب نوع شعرك.

موزع الهواء
موزّع تجعيد الشعر الكبير المزوّد بنظام قفل تثبيت آمن مع دوران بزاوية 360°، يوفر تجفيفًا سريعًا وخاليًا من الهيشان للحصول على تموّجات وتجعيدات ولفات ناعمة ومحددة.
هام! يُنصح بالبدء في استخدام الموزّع على أقل إعداد للحرارة وتدفق الهواء عند الاستخدام الأول. قم بزيادة الإعدادات تدريجيًا لتحقيق النتيجة المطلوبة حسب نوع شعرك.

تركيب وإزالة الملحقات المزودة بنظام القفل والتثبيت الآمن (SECURE FIT-LOCK)
ادفع الملحق برفق ثم أدره لتثبيته على المجفف وإكمال عملية التركيب.
للإزالة، أدر الملحق برفق ثم اسحبه بعيدًا عن المجفف.

وظيفة الذاكرة
يحفظ وضع الاكتشاف الذكي آخر إعدادات مستخدمة تلقائيًا. يظل آخر وضع تم استخدامه في الذاكرة حتى الاستخدام التالي.

الضبط التلقائي للجهد الكهربائي
يتميز مجفف الشعر هذا بجهد كهربائي مزدوج، ويضبط تلقائياً الجهد الكهربائي ليتوافق مع الجهد المحلي.

التنظيف والصيانة
للحفاظ على أجهزتك بأفضل حالة ممكنة، يُرجى اتباع الخطوات التالية:

التعليمات العامة
- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز، وفصله عن مصدر الكهرباء وتركه ليبرد. لتنظيف السطح الخارجي للجهاز، امسحه بقطعة قماش مبللة. تأكد من عدم دخول الماء إلى الجهاز وأنه جاف تمامًا قبل الاستخدام.
- لا تقم بلف السلك حول الجهاز، وبدلاً من ذلك قم بلفه دون إحكام بجانب الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على مسافة بعيدة من مصدر الطاقة.
- افصل الجهاز من مصدر الطاقة دائمًا بعد الاستخدام.

تنظيف الفلتر الخلفي
- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز، وفصله عن مصدر الكهرباء وتركه ليبرد.
- أمسك بمقبض المجفف، واسحب الفلتر الخلفي لإزالته.
- انفض الغبار برفق لإزالة أي شعر أو بقايا متراكمة على شبكة الفلتر.
- إعادة تركيب الفلتر الخلفي.